

REQUEST

FOR SERVICE ABROAD OF JUDICIAL OR EXTRAJUDICIAL DOCUMENTS

DEMANDE

AUX FINS DE SIGNIFICATION OU DE NOTIFICATION A L'ÉTRANGER
D'UN ACTE JUDICIAIRE OU EXTRAJUDICIAIRE

MOTTATT
NAMSFOGDEN I BERGEN
03 AUG. 2007
A2007-021013

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or
commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires ou extrajudiciaires en matière civile
ou commerciale, signée à La Haye, le 15 Novembre 1965.

Identity and address of the applicant
Identité et adresse du requérant

JAMES F. SWEENEY, ESQ.
NICOLETTI HORNIG & SWEENEY
Wall Street Plaza
88 Pine Street, 7th Floor
New York, New York 10005

Address of receiving authority
Adresse de l'autorité destinataire

MINISTRY OF JUSTICE
Boks 8005
Oslo/Dep 0030
Oslo 1, Norway

The undersigned applicant has the honour to transmit—in duplicate—the documents listed below and, in conformity with article 5 of the
above-mentioned Convention, requests prompt service of one copy thereof on the addressee, i.e.,
(identity and address)

Le requérant soussigné a l'honneur de faire parvenir—en double exemplaire—à l'autorité destinataire les documents ci-dessous énumérés,
en la priant conformément à l'article 5 de la Convention précitée, d'en faire remettre sans retard un exemplaire au destinataire, savoir:
(identité et adresse)

STAR SHIPPING AS, FORTUNEN 1, 5013 BERGEN, NORWAY

- ☐ (a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention.*
a) selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).
- ☐ (b) in accordance with the following particular method (sub-paragraph (b) of the first paragraph of article 5)*: ---
b) selon la forme particulière suivante (article 5, alinéa premier, lettre b) : ---

- ☒ (c) by delivery to the addressee, if he accepts it voluntarily (second paragraph of article 5)*.
c) le cas échéant, par remise simple (article 5, alinéa 2).

The authority is requested to return or to have returned to the applicant a copy of the documents—and of the annexes*—with a certificate
as provided on the reverse side.

Cette autorité est priée de renvoyer ou de faire renvoyer au requérant un exemplaire de l'acte—et de ses annexes—avec l'attestation
figurant au verso.

List of documents
Énumération des pièces

SUMMONS AND VERIFIED COMPLAINT
(WITH CERTIFIED NORWEGIAN TRANSLATION)

Done at NEW YORK, NEW YORK, the JULY 9, 2007
Fait à NEW YORK, NEW YORK, le JULY 9, 2007

Signature and/or stamp.
Signature et/ou cachet.

*Delete if inappropriate.
Rayer les mentions inutiles.

(Formerly OBD-116 which was formerly LAA-116,
both of which may still be used)

USM-94
(Est. 11/22/77)

CERTIFICATE
ATTESTATION

The undersigned authority has the honour to certify, in conformity with article 6 of the Convention,
L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de ladite Convention,

1) that the document has been served *

1. que la demande a été exécutée

— the (date)

— le (date)

— at (place, street, number)

— à (localité, rue numéro)

03 AUG. 2007 kl. 13:45

Fortunen 1, 5809 Bergen, Norway

— in one of the following methods authorised by article 5—

— dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:

☐ (a) in accordance with the provisions of sub-paragraph (a) of the first paragraph of article 5 of the Convention*.

a) selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a).

☐ (b) in accordance with the following particular method*:

b) selon la forme particulière suivante :

☒ (c) by delivery to the addressee, who accepted it voluntarily.*

c) par remise simple

The documents referred to in the request have been delivered to:
Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

— (identity and description of person)

— (identité et qualité de la personne)

— relationship to the addressee (family, business or other):

— liens de parenté, de subordination ou autres, avec le destinataire

FORKYNNELSE

Ar 2007 den 03.08 kl. 13:45 ble A2007-02103

Lawer appointed for Shipping AS

lovlig forkynt for Fortunen 1

Bekreftet avskrift med påtegning om forkynnelsen ble levert.

Kato Erik Foss

2) that the document has not been served, by reason of the following facts*:
2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants :

Dette bevitnes i henhold til avgitt forklaring.

Namsfogden i Bergen - stovnevitne

In conformity with the second paragraph of article 12 of the Convention, the applicant is requested to pay or reimburse the expenses detailed in the attached statement*.

Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint.

Annexes

Annexes

Documents returned:

Pièces renvoyées:

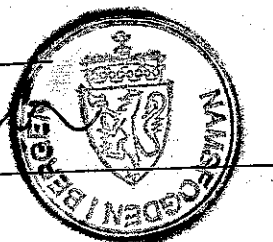
In appropriate cases, documents establishing the service:
Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution:

Done at
Fait à

Bergen 03.08.2007

Signature and/or stamp.
Signature et/ou cachet.

Kato Erik Foss



*Delete if inappropriate.
Rayer les mentions inutiles.

SUMMARY OF THE DOCUMENT TO BE SERVED
ELEMENTS ESSENTIELS DE L'ACTE

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, signed at The Hague, November 15, 1965.

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 Novembre 1965.

(article 5, fourth paragraph)

(article 5, alinéa 4)

Name and address of the requesting authority: JAMES F. SWEENEY, NICOLETTI HORNIG & SWEENEY
Nom et adresse de l'autorité requérante: WALL STREET PLAZA, 88 PINE STREET, NEW YORK, NEW YORK, 10005. THE AUTHORITY
TO MAKE THIS REQUEST IS GRANTED BY NEW YORK STATE LAW, BY WHICH AN ATTORNEY IS AN OFFICER
OF THE COURT.
 Particulars of the parties*:
Identité des parties: _____

JUDICIAL DOCUMENT**
ACTE JUDICIAIRE

Nature and purpose of the document: CAUSE OF ACTION BROUGHT BY PLAINTIFF, ARCELOR INTERNATIONAL
Nature et objet de l'acte: AMERICA, LLC FOR DELIVERY OF SHIPMENT NOT IN LIKE GOOD ORDER AND CONDITION AS WHEN SHIPPED,
DELIVERED TO AND RECEIVED BY DEFENDANT. PHYSICAL DAMAGE, DISTORTION, RUSTING, PITTING AND
CORROSION.
 Nature and purpose of the proceedings and, where appropriate, the amount in dispute:
Nature et objet de l'instance, le cas échéant, le montant du litige: \$340,000.00

Date and place for entering appearance*: UNITED STATES DISTRICT COURT, SOUTHERN DISTRICT OF NEW YORK,
Date et lieu de la comparution: 500 PEARL STREET, NEW YORK, NY, 10007 WITHIN THIRTY (30) DAYS OF RECEIPT OF DOCUMENTS
 Court which has given judgment*:
Juridiction qui a rendu la décision: _____

Date of judgment*:
Date de la décision: _____
 Time limits stated in the document*: APPEARANCE IS REQUIRED WITHIN THIRTY (30) DAYS OF RECEIPT
Indication des délais figurant dans l'acte: OF DOCUMENTS

EXTRAJUDICIAL DOCUMENT**
ACTE EXTRAJUDICIAIRE

Nature and purpose of the document:
Nature et objet de l'acte: _____

 Time limits stated in the document*:
Indication des délais figurant dans l'acte: _____

* If appropriate, identity and address of the person interested in the transmission of the document.
S'il y a lieu, identité et adresse de la personne intéressée à la transmission de l'acte.

** Delete if inappropriate.
Rayer les mentions inutiles.